

# 《财务会计》双语教学的探索与实践

肖怡婷 王 娜

江西科技学院, 中国·江西 南昌 330200

**【摘 要】**高校专业类课程的双语教学已逐渐成为一种新的趋势,开展专业课程的双语教学有助于提高学生对课程理解的深度和广度,在学好课程内容之外,掌握相关英语术语,了解相关教学内容的异同,而对于《财务会计》双语教学的目的,强调的是综合性,即强调语言,又强调知识的传授,在双语教学过程中也有些也同样不可避免。本文将对财务会计双语教学的课程设置以及在教学中遇到的相关问题进行详细分析。

**【关键词】**财务会计; 双语教学

## 1 引言

目前来看,很多高校已经为一些课程开展了双语教学模式,并且对当前由中文教学向双语教学的转变进行了相应的教学改革,有一些课程为适应双语教学的需要引进了国外教材,有一些课程为了便于学生的理解,依然沿用中文教材,由任课老师对英文部分进行了补充,而对于财务会计这门课程,本学期我们采用的来自于国外的教材,并且对其中内容进行了删改,以使其更加符合我校的教学有需求。我们希望将财务会计双语教学定位在提高大学生专业英语语言水平和完成财务会计专业教学的双重目标上。

## 2 《财务会计》双语教学理论

### 2.1 双语教学的目的与价值

对于《财务会计》这门课程来说,双语教学的目的并不仅仅是强化专业英语这么狭隘的,必须将双语教学应和课程的内容紧密联系起来,在努力创造学生能够适应的语言环境的同时,也要兼顾课程的实际教学内容,不能为完成双语教学,为提高学生的专业英语水平而忽略课程实际教学内容,实际的教学内容才是课程的基础。清华大学的章晓中教授认为:“用双语授课只是手段,不是目的,双语教学的目的是为了授知识。”

通过双语教学,希望学生能在掌握好财务会计课程的同时,能够了解美国等欧美国家的账务处理方式,学习其他国家的账务处理方式先进的方面。并且,采用双语教学模式的财务会计课程的教学能够对教学模式转型起到引导作用,当前大多高校都只注重专业课知识的灌输,并不注重培养学生的自主思维能力与批判性思维。大多数学生只能被动的接受课本上的知识,而财务会计课程双语教学的实施,能够从一定程度上促使学生从应试学习转向了应用式学习,引导学生自主的有目的的进行学习,转变学生在课堂上被动接受的状态,在课程设置中加入了研讨项目,这样的方式能够锻炼学生的自主思维能力以及团队协作能力,也能够更好地激发学生对于课程本身的兴趣,提高学生对专业知识的表达能力和运用能力,进而成为适应社会发展的专业型人才。

### 2.2 双语教学的必要性

《财务会计》课程本身非常适合双语教学,通过双语教学可以培养学生协调运用两种语言,且更好地掌握会计知识,能够自己用英语查阅会计专业的相关前沿文献,主动收集,了解国内外与会计专业相关的前沿信息,引导学生养成自主学习,

的习惯,主动自觉地更新相关知识,为后期工作的阶段进行打下良好基础。我们希望达到的目标不仅仅是提高学生的英文水平,还希望学生能够了解国外会计理论和方法先进的一面、熟悉国际会计实务及相关商业惯例。

## 3 《财务会计》双语教学实践

### 3.1 教学模式设置

在备课过程中,为了使英语基础一般的学生更容易接受双语教学的课程,我们采用中文讲解为主,英文讲解为辅的模式,即用中文为学生讲解重要知识点,英语起补充作用。学生接触双语教学的时间不长,所以需要在教学初期帮助学生克服这种对双语教学感到畏惧的心理,所以在教学初期为学生详细讲解课程设置,课程结构显得更加重要。在课程前期应该为课程设置“缓冲期”,也就是利用缓冲期的时间,为学生补充相关专业术语,以汉语讲解为主,结合英语术语讲解和会计术语的英文表达使学生尽快适应双语教学的模式。在初期阶段,尽量为学生设置一些简单的互动环节,为从传统教学模式向以学生探索为主的教学模式的转变做好铺垫。

在课程中期,可以按照学生的实际学习情况,适当调节课程进度,但还是要以大纲进度为主,在保证课程能按时完成的情况下,在中期可以组织学生开展一些讨论活动,以及学生自备课题或教师指定课题以小组为单位进行 presentation,以 PPT 为辅助材料,学生通过演讲的方式,来展示自己学习研究的成果。这种方式能够调动学生的学习积极性,提升学生学习过程中的获得感。

课程的考核设置,应该将平时课堂表现的比重加大,因为在上课过程中加入了更多地互动环节,比如小组讨论,小组演示等等,这些互动环节的学生成绩也应该被加入在期末成绩中有足够的占比。最后,根据财务会计这门课程的课程特点,期末考核以考试的形式完成,试卷以中英文双语形式出卷,根据学生的实际掌握情况来决定是否要求学生英文作答。

### 3.2 教学中遇到的问题及解决方法

对于首次开设双语教学的课程来说,推进双语教学的过程中必然会遭遇很多阻力,首先就是学生的英语基础的问题。大多数普通高校的学生的英语基础并不能支撑他们轻松的掌握双语教学的课程,所以学生对于双语教学课程必然会有有一定的抵触心理,而如何消除他们的抵触心理,需要我们在教学实践中慢慢摸索。

第二个问题就是教材的选取问题,对于学生来说,使用全

英文教材对于学生来说存在难理解的问题,并且大部分英文原版教材价格非常高,学生难以负担,所以对于财务会计这门课程的双语教学,我们采用双语PPT,中文教材,中文教材对学生来说更容易理解,也便于学生课后复习。

第三个问题就是考核方式的确定,财务会计这门课程,我们通常采用的考核方式都是考试,所以,双语教学课程也是沿用了一贯的考核方式,期末采用考试的方式对学生进行考核,但是矛盾在于是否全英文出卷以及是否要求学生全英文作答。要解决这个问题,就需要教学者在教学中对学生的实际学习情况有感知,以学生的实际情况来确定是否要求全英文作答。

#### 4 《财务会计》双语教学反思

在我校也是首次对财务会计课程双语教学,在教学过程中,我们发现了前文中提到的各种问题,同时也对教学情况进行了反思。首先,是否存在为完成教学目标而忽视学生实际学习情况的问题,由于双语课程的开设时间不长,学生还处在适应期,对于双语课程的学习情况可能不理想。这就要求教学者加强和学生的联系,以切实掌握学生的实际学习情况,希望能在教学中兼顾完成教学任务和学生学习效果两个目的。

在实施双语教学的过程中,也应该更加积极引导引导学生自主思考。这个过程需要学生通过讨论来完成课堂任务。教学者在教学过程中要组织好讨论过程中的课堂秩序,调节好每个小组的讨论进度。我们的目的是通过双语教学课程中的互动及小组讨论环节,提高学生在课堂中的参与感,改变学生在课堂中被动接受的状态。总而言之,通过《财务会计》双语课程的教学,我们不仅仅希望学生掌握好专业英语,更希望学生通过双语课程的学习来提升自学的能力,提升在课外自我获取信息的能力。

#### 5 总结

《财务会计》的双语教学适应我国高校深化教育改革的要求,适应社会的发展趋势。实施双语教学有助于也有助于提升学生的专业英语能力,学习国外的教育模式,能够让学生更加积极地参与到课堂的活动中,提升学生在学习过程中的获得感。而《财务会计》课程的双语教学,也正是适应了高校国际化教育的需求,希望能为社会输送培养精通外语且专业技术精良的复合型人才。

#### 参考文献:

- [1] 于秋红. 双语教学探究[J]. 黑龙江教育. 2020(6).
- [2] 王敬敬. 关于财务管理专业的国际化特色建设的实践与思考[J]. 时代金融. 2015(6).
- [3] 陈雪红, 彭娟娟. 财务管理专业国际化课程体系的建设[J]. 价值工程. 2014(1).
- [4] 耿梅英, 姜因, 郭强. 关于双语课程的定位与学术作用的思考[J]. 教育教学论坛. 2020(22).
- [5] 周萍. 会计专业课程双语教学现状与实践探索[J]. 教育教学论坛. 2020(20).
- [6] 徐李桂, 廖万红. 近五年我国高校双语教学研究综述-基于2015-2019年CSSCI及核心期刊文献的回顾[J]. 现代商贸工业. 2020(17).

#### 作者简介:

肖怡婷(1996-07-)女,汉族,籍贯:江西南昌,职称:助教,硕士学历,研究方向:主要从事会计学研究;

王娜(1985-)女,汉族,籍贯:山西省晋城市,江西科技学院,职称:讲师,硕士研究生,研究方向:企业管理专业财务管理方向。